

Preparatory documents

“Limpieza de sangre: anti-Judaism and antisemitism ?”

By Christiane Stallaert

*

1.

How do you read the following quote of Spanish historian José Antonio Escudero (in *El País*, 2000) to reject any possible analogy between Spanish Inquisition and Nazism?

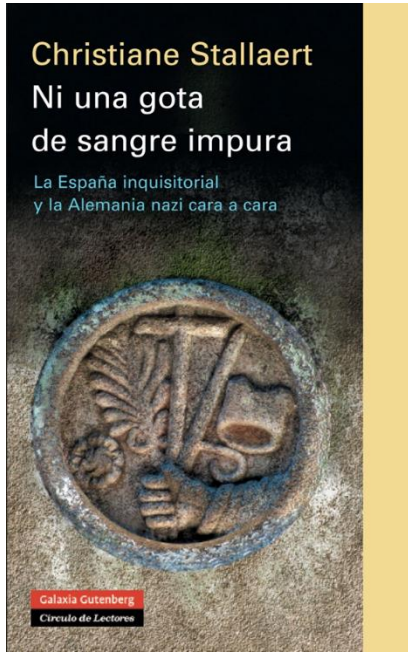
‘Si la Inquisición fue racista contra los conversos judíos, ¿por qué persiguió también a los moriscos?; ¿eran ellos de la misma raza? Y si fue racista contra los judíos conversos y los moriscos, ¿por qué persiguió a los protestantes españoles?; ¿cuál es aquí la raza común? Y si fue racista contra conversos, moriscos y protestantes, ¿por qué persiguió también a los cristianos viejos y luego a una multitud de eclesiásticos, frailes y monjas, obispos, cardenal de Toledo, etcétera? ¿Cuál era la raza perseguida por la pretendida Inquisición racista?’

Please bare in mind this other, contemporary quote by Cecil Roth, written in 1937, as part of the preface to his book on Spanish Inquisition:

‘Dijo una vez un crítico poco amable que la historia no se repite tanto como los historiadores. Hoy día, la formulación más convencional es muy cierta. Hasta ayer, la Inquisición española era un pasatiempo para los aficionados a las cosas antiguas. Los acontecimientos de los últimos años y, sobre todo, de los últimos meses la han convertido en una terrible advertencia. El autor debe pedir al lector escéptico que crea que, pese a parecer lo contrario, el presente libro se basa en fuentes, manuscritas además de impresas, tan dignas de confianza como ha podido encontrar, y no es una sátira de la situación actual’.

2.

Comment the analogies between my book cover (emblem of Spanish Inquisition) and the symbol of the German Thule Gesellschaft (created in 1919)



3.

I translated my book from Spanish into Dutch. Look at the cover of the Dutch edition and try to explain the shifted point of view for the Dutch reader. The work on the cover is called 'Calendario Universal', by the Spanish artist Juan Genovés (Valencia, 1930),

